



Distr.  
GENERAL

A/C.5/54/26  
25 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

Пункты 78(с) и (d) и 121 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ,

ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ  
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ: КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ПО  
ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ; ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ  
РАЗОРУЖЕНИЯ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
2000-2001 ГОДОВ

ПРОСЬБА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ СУБСИДИИ НА ОСНОВАНИИ  
РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ ИНСТИТУТА В ОТНОШЕНИИ  
ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ИНСТИТУТА НА 2000 ГОД

Записка Генерального секретаря

#### РЕЗЮМЕ

В соответствии с положениями статута Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) (см. резолюцию 39/148 н Генеральной Ассамблеи, приложение, статья VIII, пункт 3) настоящим Генеральной Ассамблее препровождается для утверждения рекомендация Совета попечителей ЮНИДИР о предоставлении субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Соответствующие ассигнования для финансирования этой субсидии уже были предусмотрены в разделе 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1).

1. В докладе Консультативного совета по вопросам разоружения, действующего в своем качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), препровожденном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/201, приложение II), содержались утвержденные Советом программа работы Института и смета потребностей в ресурсах на 2000 год. Настоящая записка, подготовленная с учетом обновленной сметы, которая была впоследствии направлена Институтом Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, представляется Генеральной Ассамблее для утверждения просьбы о предоставлении субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

2. В своем докладе Совет с сожалением отметил, что в течение ряда лет размер субсидии, получаемой от Организации Объединенных Наций, не корректировался с учетом инфляции. Ввиду важности субсидии Организации Объединенных Наций для деятельности Института Совет просил держать этот вопрос в поле зрения.

3. В предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000–2001 годов по разделу 4, "Разоружение", предусматривались ассигнования в размере 426 000 долл. США на предоставление субсидий Организации Объединенных Наций ЮНИДИР в 2000–2001 годах. Несмотря на включение необходимых ассигнований в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, в соответствии с установленной процедурой Генеральной Ассамблеи представляется формальная просьба о выделении субсидии в размере 213 000 долл. США на 2000 год.

4. В соответствии с разделом IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года, озаглавленной "Выделение из регулярного бюджета субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения", к Генеральному секретарю обращена просьба представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о положении Института. В этой связи ей сообщается, что финансовое положение Института характеризуется следующим:

а) объем имеющихся средств на начало 1999 года составлял 751 900 долл. США. Эта сумма включает 104 100 долл. США, составляющих обязательный оперативный резерв денежной наличности на 1999 год;

б) общий объем поступлений за 1999 год оценивается в 985 900 долл. США и включает поступления из следующих источников: по линии добровольных взносов и пожертвований общественности (750 700 долл. США), процентные поступления (20 000 долл. США), из различных межорганизационных источников (2200 долл. США) и за счет субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (213 000 долл. США). Подробная пересмотренная смета поступлений за счет добровольных взносов в 1999 году и смета таких поступлений на 2000 год содержатся в приложениях I и II;

с) общий объем расходов в 1999 году составил, согласно пересмотренной смете, 941 400 долл. США, включая ассигнования в размере 34 700 долл. США на покрытие расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ. Потребности на 2000 год оцениваются в объеме 1 175 5000 долл. США, включая ассигнования в размере 40 100 долл. США на покрытие расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ и сумму в размере 120 300 долл. США для создания оперативного резерва денежной наличности. Разбивка пересмотренных сметных расходов за 1999 год и сметы потребностей в ресурсах на 2000 год приводится в приложении III;

d) объем имеющихся средств на конец 1999 года оценивается в 796 400 долл. США, включая оперативный резерв наличных средств в размере 104 100 долл. США.

5. Если Генеральная Ассамблея примет решение утвердить рекомендацию Совета попечителей ЮНИДИР, то никаких дополнительных ассигнований по разделу 4, "Разоружение", предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов не потребуется, поскольку соответствующие ресурсы были испрашены в пункте 4.28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ ЮНИДИР  
ИЗ ДОБРОВОЛЬНЫХ ИСТОЧНИКОВ НА 1999 ГОД

Доноры	В долл. США
<b>А. Полученные взносы</b>	
Финляндия	25 500
Финляндия	3 600
Греция	7 600
Израиль	5 000
Норвегия	75 000
Швейцария	46 200
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	243 000
Университет Мичигана	2 800
<b>Итого, по разделу А</b>	<b>408 700</b>
<b>В. Объявленные взносы</b>	
Египет	5 000
Франция	280 000
Гана	5 000
Нидерланды	12 000
Норвегия	25 000
Швеция	15 000
<b>Итого, по разделу В</b>	<b>342 000</b>
<b>Всего добровольных взносов за 1999 год</b>	<b>750 700</b>

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ ЮНИДИР ИЗ ДОБРОВОЛЬНЫХ ИСТОЧНИКОВ НА 2000 ГОД

Доноры	В долл. США
Египет	5 000
Финляндия	28 500
Франция	280 000
Гана	5 000
Греция	7 600
Израиль	5 000
Нидерланды	12 000
Норвегия	100 000
Швейцария	45 000
<b>Всего объявленных взносов на 2000 год</b>	<b>488 100</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## СМЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ В 1999 И 2000 ГОДАХ

(В тыс. долл. США)

Потребности в ресурсах	Пересмотренная смета на 1999 год	Смета на 2000 год	Увеличение/ (сокращение)
<b>А. Прямые расходы по программам и административные расходы</b>			
Вознаграждение и путевые расходы консультантов	79,5	41,1	(38,4)
Специальные группы экспертов	10,0	30,0	20,0
Оклады и связанные с ними расходы по персоналу	407,8	488,6	80,8
Индивидуальные контракты на обслуживание	335,4	389,1	53,7
Языковая подготовка	1,6	3,6	2,0
Прочая специализированная подготовка	5,1	5,0	(0,1)
Программа стипендий	0,0	0,0	0,0
Служебные поездки персонала	20,3	22,4	2,1
Рекламно-пропагандистская деятельность	6,9	0,0	
Аренда помещений для заседаний	2,5	1,0	(1,5)
Аренда оборудования для обслуживания заседаний	3,4	2,0	(1,4)
Представительские расходы	4,1	1,0	
Типографские и переплетные работы по контрактам	2,5	2,5	0,0
Ремонт и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства	7,0	7,0	0,0
Бумага для размножения документации собственными силами	7,7	12,0	4,3
Книги для библиотеки	0,5	0,0	(0,5)
Подписка и регулярные заказы	2,5	2,5	0,0
Принадлежности и материалы для аппаратуры обработки данных	2,3	2,3	0,0
Приобретение конторского оборудования	7,6	5,0	(2,6)
Курсовые убытки/прибыли	0,0	0,0	0,0
<b>Итого</b>	<b>906,7</b>	<b>1 015,1</b>	<b>108,4</b>

/...

Потребности в ресурсах	Пересмотренная		Увеличение/ (сокращение)
	смета на 1999 год	Смета на 2000 год	
<b>В. Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ</b> (5 процентов от общей суммы расходов по разделу А за вычетом субсидии Организации Объединенных Наций)	34,7	40,1	5,4
<b>Общая сумма сметных расходов (А+В)</b>	<b>941,4</b>	<b>1 055,2</b>	<b>113,8</b>
<b>С. Оперативный резерв денежной наличности</b> (15 процентов от общей суммы расходов по разделам А и В за вычетом субсидии Организации Объединенных Наций)	104,1	120,3	16,3
<b>Всего, А+В+С</b>	<b>1 045,5</b>	<b>1 175,5</b>	<b>130,0</b>

-----